

**Tolkningsfråga**

Ska principen om att den omständigheten att endast ett offentligt organ är delägare i servicebolaget saknar relevans tillämpas även i ett fall där en av de kommuner som är delägare endast innehar en aktie i servicebolaget och de aktieägaravtal som ingåtts mellan de offentliga organen inte innebär att den kommun som är delägare utövar någon effektiv kontroll över bolaget och aktieinnehavet följaktligen endast kan betraktas som ett formellt underlag för ett kontrakt för tillhandahållande av tjänster?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato (Italien) den 18 april 2011 — Econord Spa mot Comune di Solbiate och Comune di Varese**

(Mål C-183/11)

(2011/C 211/20)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Consiglio di Stato

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Econord Spa

*Motpart:* Comune di Solbiate, Comune di Varese

*Ytterligare deltagare i rättegången:* Aspem Spa

**Tolkningsfråga**

Ska principen om att den omständigheten att endast ett offentligt organ är delägare i servicebolaget saknar relevans tillämpas även i ett fall där en av de kommuner som är delägare endast innehar en aktie i servicebolaget och de aktieägaravtal som ingåtts mellan de offentliga organen inte innebär att den kommun som är delägare utövar någon effektiv kontroll över bolaget och aktieinnehavet följaktligen endast kan betraktas som ett formellt underlag för ett kontrakt för tillhandahållande av tjänster?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Treviso (Italien) den 20 april 2011 — Brottmål mot Elena Vermisheva**

(Mål C-187/11)

(2011/C 211/21)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Tribunale di Treviso

**Part i målet vid den nationella domstolen**

Elena Vermisheva

**Tolkningsfråga**

Utgör, mot bakgrund av principerna avseende lojalt samarbete och direktivens ändamålsenliga verkan, artiklarna 15 och 16 i direktiv 2008/115/EG<sup>(1)</sup> hinder mot att en tredjelandsmedborgare som — enligt medlemsstaten — vistas olagligt i samma medlemsstat ådöms ett fängelsestraff på upp till fyra år om polismyndighetens första beslut inte iakttas och ådöms ett fängelsestraff på upp till fem år om de efterföljande besluten inte iakttas (vilket samtidigt innebär att polisen måste gripa personen i fråga på bar gärning), endast av det skälet att personen i fråga inte har samarbetat under utvisningsförfarandet och särskilt den omständigheten att ett beslut om avlägsnande som fattats av den administrativa myndigheten inte iakttagits?

<sup>(1)</sup> EUT L 348, s. 98.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Landesgerichts für Zivilrechtssachen Wien (Österrike) den 20 april 2011 — Peter Hehenberger mot Republiken Österrike**

(Mål C-188/11)

(2011/C 211/22)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Landesgerichts für Zivilrechtssachen Wien

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Sökande:* Peter Hehenberger

*Svarande:* Republiken Österrike

**Tolkningsfråga**

Utgör rådets förordning nr 1257/1999<sup>(1)</sup>, jämförd med kommissionens förordning nr 817/2004<sup>(2)</sup>, hinder för en bestämmelse från det stödgivande organet om att stöd som beviljats för miljöåtgärder inom jordbruket under åtagandeperioden ska återbetalas när jordbrukaren förhindrar utförandet av en kontroll på plats (mätning av arealen), även om stödet har beviljats för flera år och redan har utbetalats?

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar (EGT L 160, s. 80).

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 817/2004 av den 29 april 2004 om tillämpningsföreskrifter för kommissionens förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden (EUT L 231, s. 24).